



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach
Tel. +43 7289 71 562-0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

DE Produktinformationsblatt

Übersetzung / Translation

EN Productinformation

WERKSTATTWAGEN

TOOL CART



WW862ECO



LIEFERUMFANG / DELIVERY CONTENT

	#	Beschreibung / Description	Qty.
	1	Gehäuse / housing	1
	2	Fixe Räder / fixed wheels	2
	3	schwenkbare Räder mit Bremse / Swivelled castors with brake	2
	4	Bodenplatte / bottom plate	1
	5	Vertikale Streben / vertical strud	4
	6	Horizontale Streben / horicontal struds	2
	7	Handgriff / handle	1
	8	Montagematerial / hardware	1
	9	Bedienungsanleitung / manual	1
	10	Gasdruckdämpfer / gas struts	2

TECHNIK / TECHNIC

Parameter / parameters	WW862ECO
max. Beladung gesamt / max. load capacity total	260 kg
max. Beladung Deckel oben / max. load capacity lid	40 kg
max. Beladung Laden / max. load capacity drawers	20 kg
max. Beladung unteres Fach / max. load capacity bottom shelf	40 kg
Dimension Deckel (L x W) / lid dimension (L x W)	789 x 443 mm
Maße Lade 1 (klein) (W x T x H) / dimension drawer 1 (W x D x H)	337 x 378 x 56,5 mm
Maße Lade 2 (klein) (W x T x H) / dimension drawer 2 (W x D x H)	681 x 378 x 77 mm
Maße Lade 3 (klein) (W x T x H) / dimension drawer 3 (W x D x H)	681 x 378 x 108,5 mm
Radabmessungen / wheel dimension	Ø 126 x 31 mm
Höhe Handgriff / height handle	945 mm
Produktmaße (L x B x H) / product dimension (L x W x H)	860 x 450 x 960 mm
Verpackungsmaße (L x B x H) / packaging dimension (L x W x H)	830 x 500 x 500 mm
Nettogewicht / net weight	44 kg
Bruttogewicht / gross weight	47 kg

PRODUKTSICHERHEITSHINWEISE / PRODUCT SAFETY INFORMATION

(DE) Das Produkt darf nicht auf Steigungen und Gefällen eingesetzt werden!

Das Heben oder Befördern von Personen ist verboten. Die Verwendung als Aufstiegshilfe (Leiter) ist verboten. Überladen Sie das Produkt nicht! Beachten Sie die zulässige Ladekapazität.

Immer nur eine Lade gleichzeitig öffnen um die Kippgefahr gering zu halten. Zustand und Schraubverbindungen am Produkt regelmäßig prüfen bei Beschädigungen oder lockeren Schrauben Produkt nicht verwenden und reparieren oder reparieren lassen. Bei nicht Gebrauch immer darauf achten, dass die Bremsen aktiviert sind.

(EN) Do not use the product on ramps and inclines!

Lifting and transporting of persons is prohibited. Use the product as a climbing aid (ladder) is prohibited. Observe the permissible loading capacity. Do not overload the product!

Only ever open one drawer at a time to minimise the risk of tipping. Check the condition and screw connections on the product regularly. If the product is damaged or screws are loose, do not use it and repair it or have it repaired. When not in use, always ensure that the brakes are activated.

PRODUKTBESCHREIBUNG / PRODUCT DESCRIPTION

(DE) : Werkstattwagen zur Aufbewahrung von Werkzeug oder anderen festen Gegenständen inkl. Absperrfunktion der Laden mit Fahr Einrichtung in den dafür vorgesehenen technischen Grenzen.

(EN) : tool cart for storing tools or other solid objects incl. locking function of the drawers with travelling device within specific technical limits.

Bedienungsanweisung / Operation-instructions

(DE) : Zum Fahren die Bremsen an der Rädern lösen und das Produkt zum gewünschten Ort bewegen. Dafür das Produkt immer am Handgriff führen. In der Parkposition die Bremse an den Rädern wieder aktivieren. Die Laden können nach dem Öffnen des Deckels geöffnet werden. Der Deckel kann mittels Schloss verriegelt werden.

(EN) : To move, release the brakes on the castors and move the product to the desired place. To do this, always guide the product by the handle. In the parking position, activate the brakes on the castors again. The drawers can be opened after opening the lid. The lid can be locked with a lock.

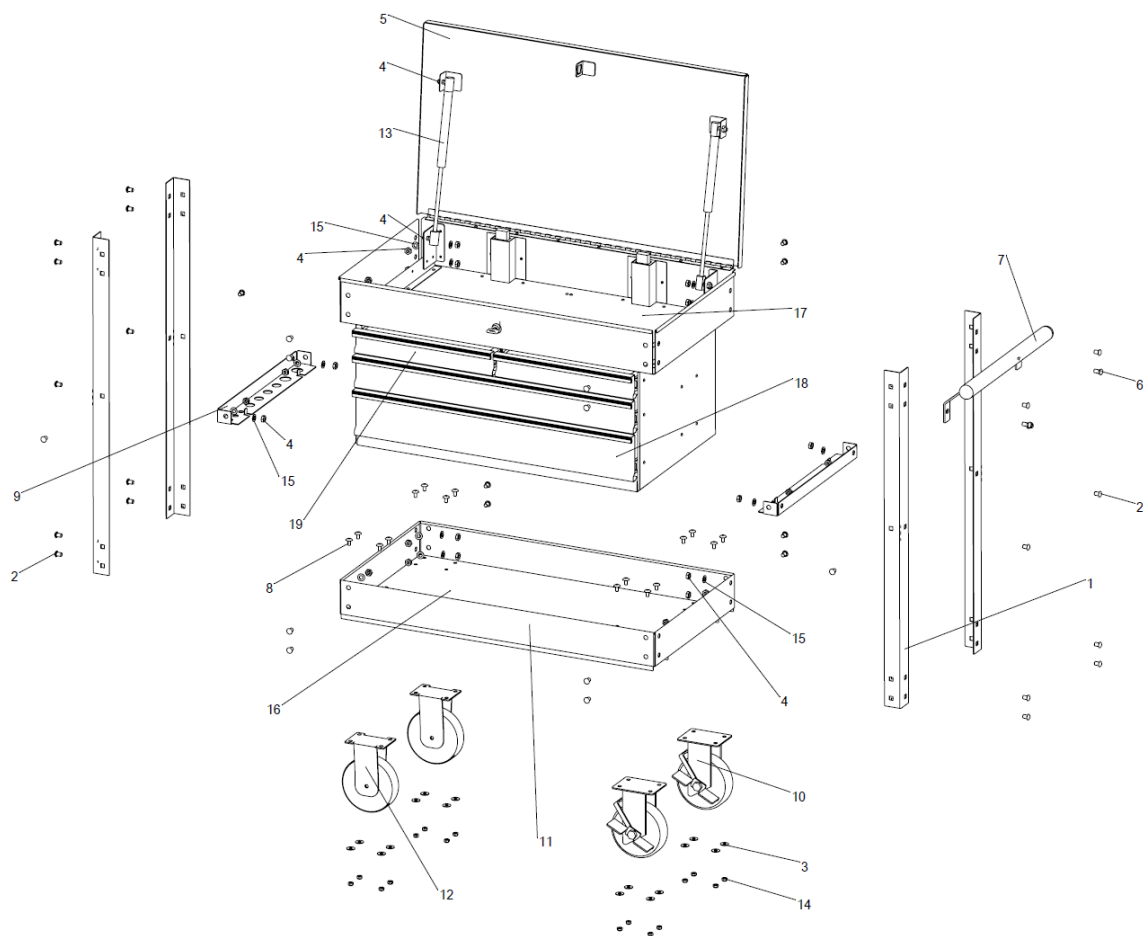


ZUSAMMENBAU / ASSEMBLY

Schritt/ step	Schritt/step
3. Schritt / step	4. Schritt / step
5. Schritt / step	
(DE) 1) Befestigen Sie zwei feststehende Räder (12) an einer Seite des unteren Regals (11), indem Sie acht Sätze von Schrauben (8), Unterlegscheiben (3) und Muttern (4) verwenden. Befestigen Sie zwei Lenkrollen (10) auf der anderen Seite mit acht Schrauben (8), Unterlegscheiben (3) und Muttern (4). 2) Befestigen Sie eine Querstrebe (9) zwischen zwei vertikalen Streben (1) mit zwei Schrauben (2), Unterlegscheiben (3) und Muttern (4). Diesen Vorgang auf der anderen Seite wiederholen 3) Befestigen Sie die vertikalen Streben mit den Querstützen an den Außenecken des unteren Regals mit sechzehn Schraubensätzen (2), Unterlegscheiben (3) und Muttern (4). WARNUNG: Um schwere Verletzungen zu vermeiden, versuchen Sie nicht, das Gehäuse ohne Hilfe anzuheben und auf die Querstützen abzusenken: 4) Lenkrollen arretieren. Heben Sie das Gehäuse (5) mit Hilfe einer zweiten Person an und senken Sie es vorsichtig zwischen den vertikalen Streben ab, bis die Unterkanten auf den Querstützen aufliegen. Befestigen Sie die Streben mit vierzehn Schrauben (2), Unterlegscheiben (3) und Muttern (4) am Gehäuse. 5) Befestigen Sie den Griff (7) mit zwei Schrauben (8), Unterlegscheiben (3) und Muttern (4) an den unteren Löchern auf der gleichen Seite wie die Lenkrollen. 6) Befestigen Sie die Gasdruckfedern (13) mit vier Muttern (4). 7) Ziehen Sie alle Teile fest an.	(EN) 1) Attach two fixed wheels (12) to one side of the bottom shelf (11) using eight sets of bolts (8), flat washers (3) and nuts (4). Attach two locking swivel castors (10) to the other side, using eight sets of bolts (8), flat washers (3) and nuts (4). 2) Attach a cross support (9) between two posts (1) using two bolts (2), flat washers (3) and nuts (4). Repeat on other side 3) Attach posts with cross supports to the outside corners of the bottom shelf, using sixteen sets of bolts (2), flat washers (3) and nuts (4). WARNING: to prevent serious injury : The housing is heavy do not attempt to lift and lower onto cross supports without assistance : 4) Lock swivel castors. With assistance lift up the housing (5), then lower it carefully between the posts until its bottom edges rest on the cross supports. Secure the posts to housing using fourteen sets of bolts (2), flat washers (3) and nuts (4). 5) Attach the handle (7) to lower holes on same side as locking swivel castors , using two bolts (8), flat washers (3) and nuts (4). 6) Attach gas struts (13) using four nuts (4). 7) Tighten all hardware securely



EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW



Part No.	Description	Q'ty	Part No.	Description	Q'ty
1	Corner Supportt	4	11	Bottom Tray	1
2	Bolts M8 x 12	38	12	Fixed Caster	2
3	Flat Washer 6	16	13	Gas Strut	2
4	Lock Nut M8	44	14	Lock Nut M6	16
5	Chest	1	15	Flat Washer 8	40
6	Bolts M8 x 16	2	16	Shelf Liner	1
7	Handle	1	17	Top Shelf Liner	1
8	Bolt M6 x 12	16	18	Large Drawer Liner	2
9	Cross Support	2	19	Small Drawer Liner	2
10	Locking Swivel Caster	2			



GEWÄHRLEISTUNG (DE)

1.) Gewährleistung:

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourenbearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen:

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Lauffräder, Sägeblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

oder Nutzen sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage: unter der Kategorie Service/News

WARRANTY GUIDELINES (EN)

1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date). In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at or use the online complaint- or spare parts order formula provided on our homepage www.holzmann-maschinen.at under the category service/news.